

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: Limited
20 February 2008
Russian
Original: English

**Комитет по использованию космического
пространства в мирных целях**

Научно-технический подкомитет

Сорок пятая сессия

Вена, 11-22 февраля 2008 года

Пункт 11 повестки дня

**Использование ядерных источников энергии
в космическом пространстве****Доклад Рабочей группы по использованию ядерных
источников энергии в космическом пространстве**

1. На своем 683-м заседании 13 февраля 2008 года Научно-технический подкомитет вновь созвал свою Рабочую группу по использованию ядерных источников энергии в космическом пространстве под председательством Сэма А. Харбисона (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии).
2. На 1-м заседании Рабочей группы 14 февраля Председатель напомнил Рабочей группе о ее задачах, изложенных в многолетнем плане работы на период 2007-2010 годов по подготовке международных технически обоснованных рамок задач и рекомендаций по обеспечению безопасности планируемого и в настоящее время прогнозируемого использования ядерных источников энергии в космическом пространстве, который был одобрен Подкомитетом на его сорок четвертой сессии (A/AC.105/890, пункты 112 и 113 и приложение II).
3. Рабочая группа отметила, что Подкомитет на своей сорок четвертой сессии в 2007 году одобрил проект плана подготовки документа (A/AC.105/C.1/L.289/Rev.1, приложение III) и что Международное агентство по атомной энергии (МАГАТЭ) впоследствии согласилось с этим проектом плана.
4. Рабочая группа с удовлетворением отметила, что в 2007 году Объединенная группа экспертов Научно-технического подкомитета и Международного агентства по атомной энергии, созданная на сорок четвертой сессии Подкомитета, проделала большую работу. Объединенная группа экспертов провела два редакционных совещания в июне и октябре 2007 года, а также широкие консультации при помощи электронных средств. В результате этой работы Объединенная группа экспертов подготовила проект рамок обеспечения



безопасного использования ядерных источников энергии в космическом пространстве, который был представлен Подкомитету на его сорок пятой сессии в документе A/AC.105/C.1/L.292.

5. Рабочая группа отметила, что Объединенная группа экспертов просила Секретариат готовить протоколы ее совещаний. Объединенная группа экспертов решила, что все такие протоколы, доклады и другие письменные материалы, которые будут представляться, требуют ее согласия и не подлежат каким-либо редакционным изменениям без ее рассмотрения и утверждения.

6. На своих 1-м и 2-м заседаниях Рабочая группа рассмотрела проект рамок (A/AC.105/C.1/L.292) и представила Объединенной группе экспертов замечания, полученные от государств-членов.

7. Рабочая группа отметила, что Объединенная группа экспертов обновила текст проекта рамок на основе итогов обсуждений, проведенных в Объединенной группе экспертов в ходе сорок пятой сессии Подкомитета, а также замечаний, полученных от государств-членов. На своих 3-м, 4-м и 5-м заседаниях Рабочая группа рассмотрела текст обновленного проекта рамок (A/AC.105/C.1/2008/CRP.10). Эти заседания Рабочей группы были обеспечены устным переводом.

8. Рабочая группа отметила необходимость того, чтобы будущие пересмотренные варианты проекта рамок, предлагаемые Объединенной группой экспертов, предоставлялись делегациям на всех официальных языках Организации Объединенных Наций до рассмотрения проекта в Рабочей группе. Рабочая группа просила Секретариат изучить возможные механизмы реализации этого на будущих совещаниях Рабочей группы.

9. Рабочая группа рассмотрела проделанную и предстоящую работу в рамках своего многолетнего плана работы и рекомендовала следующее:

а) просить Секретариат обеспечить перевод текста обновленного проекта рамок (A/AC.105/C.1/2008/CRP.10) на все официальные языки Организации Объединенных Наций и представить его в качестве пересмотренной редакции документа A/AC.105/C.1/L.292 (впоследствии будет издан в качестве документа A/AC.105/C.1/L.292/Rev.1);

б) направить текст пересмотренного проекта рамок, который будет содержаться в документе A/AC.105/C.1/L.292/Rev.1, государствам-членам и постоянным наблюдателям при Комитете для их замечаний, которые следует представить Объединенной рабочей группе до 1 мая 2008 года.

10. Рабочая группа приняла к сведению, что Объединенная группа экспертов планирует представить документ A/AC.105/C.1/L.292/Rev.1 секретариату МАГАТЭ для рассмотрения комитетами МАГАТЭ по нормам безопасности до его представления государствам – членам МАГАТЭ для их замечаний и последующего рассмотрения этих замечаний Комиссией МАГАТЭ по нормам безопасности.

11. Рабочая группа приняла к сведению следующий предварительный график совещаний Объединенной группы экспертов на 2008 год: 9-11 июня и 21-23 октября 2008 года. В этой связи Рабочая группа отметила, что информация о необходимости всех или какого-либо из этих совещаний и о точном времени их

проведения будет доводиться Секретариатом до всех участников Объединенной группы экспертов.

12. Рабочая группа провела совещание с представителями Секретариата и согласовала следующие мероприятия:

а) последний вариант проекта рамок, согласованный Объединенной группой экспертов на своем совещании, проведенном в ходе сорок пятой сессии Подкомитета, будет использоваться в качестве английского варианта пересмотренного проекта рамок, который впоследствии будет издан в качестве документа A/AC.105/C.1/L.292/Rev.1;

б) Секретариат представит вариант документа A/AC.105/C.1/L.292/Rev.1, в котором будут выделены предложенные изменения с целью облегчения процесса определения терминологии (включая глоссарий терминов с переводом), которая будет использоваться Объединенной группой экспертов и Секретариатом;

в) представители Секретариата будут участвовать в будущих совещаниях Объединенной группы экспертов для совместного определения терминологии, включая глоссарий терминов с переводом, которая будет использоваться Объединенной группой экспертов и Секретариатом при подготовке будущих вариантов пересмотренного проекта рамок.

13. Рабочая группа выразила признательность Секретариату за большой вклад в организацию совещаний Объединенной группы экспертов, в обеспечение своевременного распространения документов и сбора замечаний по итогам рассмотрений, а также в целом за содействие эффективному процессу подготовки проекта рамок.

14. Рабочая группа выразила также признательность Секретариату за участие в совещании с Объединенной группой экспертов для обсуждения подходов к редактированию и письменному переводу рамок для обеспечения подготовки продуманного с технической и редакционной точки зрения документа.

15. На своем [6-м] заседании [21] февраля Рабочая группа утвердила настоящий доклад.